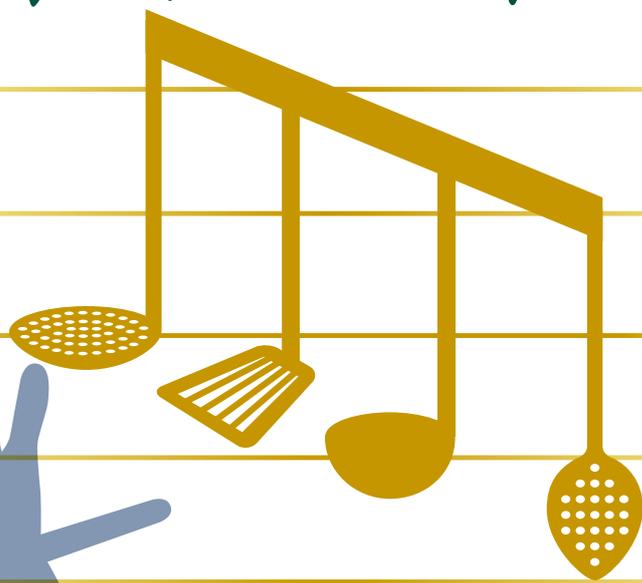




*Il Gusto
della
Musica*

音乐的味道

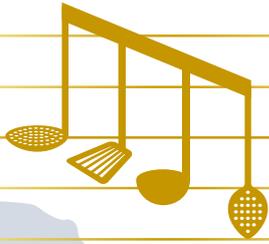




Il Gusto della Musica

音乐的味道

Il Gusto
della
Musica



Mostra a cura di / 展览策划

Regione Emilia-Romagna

Istituto per i beni artistici culturali e naturali

Assessorati Cultura e Agricoltura

艾米利亚—罗马涅大区

艺术文化自然遗产协会

文化和农业局

In collaborazione con / 合作

Ambasciata d'Italia a Beijing

意大利驻北京大使馆

Testi e selezione immagini di / 文章和图片选择

Isabella Fabbri, Margherita Spinazzola

con citazioni tratte da / 引文

Giancarlo Fre, *Cucina all'Opera. Musica e cibo in Emilia-Romagna,*

Bologna, Regione Emilia-Romagna, 2013 /

《歌剧厨房: 艾米利亚—罗马涅大区的音乐和美食》, 2014年

Fotografie / 照片

Fabrizio Dell'Aquila (Diateca Assessorato Agricoltura)

Andrea Scardova, Riccardo Vlahov (Archivio Fotografico IBC)

Altri crediti fotografici / 其他照片版权

Regia Accademia Filarmonica, Bologna

Comune di Busseto

Comune di Lugo

Museo Casa Barezzini/Associazione culturale "Amici di Verdi"- Busseto

Museo Casa Natale Arturo Toscanini, Parma

Museo della Figurina, Modena

Museo Internazionale e Biblioteca della Musica, Bologna

Villa Verdi, Sant'Agata di Villanova sull'Arda

Promozione all'estero / 对外宣传

Maria Cristina Turchi

Grafica / 平面设计

Monica Chili



Il Gusto della Musica

音乐的味道

Musica e Cucina tengono alto il nome dell'Italia nel mondo e vantano rapporti interessanti e curiosi soprattutto in una regione come l'Emilia-Romagna che ha fatto della sua tradizione musicale e delle sue eccellenze gastronomiche punti di forza per economia, turismo e qualità della vita.

Non è un caso che Giuseppe Verdi, protagonista dell'Ottocento musicale italiano, sia nato a Roncole di Busseto, in quella zona della pianura padana che lo scrittore Bruno Barilli ha definito "il paese del melodramma". Nello stesso modo non sorprende che Pellegrino Artusi, autore del più famoso manuale di cucina ad uso delle famiglie italiane, sia originario della Romagna, terra di forti passioni e sapori. L'Emilia e la Romagna sono state anche crocevia di personalità ed esperienze diverse, terreno di incontro e di scambio sia nelle cucine, sia negli innumerevoli teatri d'opera che ancora abbelliscono città e paesi.

La mostra, nata per accompagnare il volume di Giancarlo Fre *Cucina all'Opera: musica e cibo in Emilia-Romagna*, esplora il rapporto tra musica e cibo con incursioni vere o verosimili tra i fornelli e nelle vite di Gioachino Rossini, buongustaio appassionato in viaggio tra Pesaro, Bologna e Parigi; Giuseppe Verdi, scontroso amante del risotto e della vita in campagna; Arturo Toscanini, direttore d'orchestra parmigiano e globale; Wolfgang Amadeus Mozart, di passaggio a Bologna per lavoro, ma attratto dalle dolcezze non solo gastronomiche di una estate in villa.

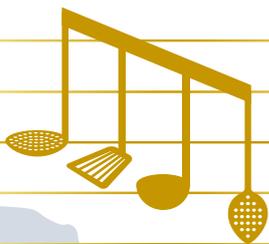
Italiani della musica e della cucina, entrambi hanno un rapporto curioso e interessante con la terra di Emilia-Romagna, in particolare con la zona di Roncole di Busseto, in provincia di Piacenza. La musica e la cucina sono state per secoli un binomio indissolubile in questa regione, che ha dato il nome a due grandi protagonisti della cultura italiana: Giuseppe Verdi e Pellegrino Artusi.

19世纪音乐大师威尔第生于龙科莱·迪·布塞托 (Roncole di Busseto) 绝非偶然，那是作家布鲁诺·巴里利 (Bruno Barilli) 称为“歌剧家园”的波河平原地区。同样，著名意大利居家菜谱作者佩莱格里诺·阿尔图斯 (Pellegrino Artusi) 来自罗马涅，也不让人惊讶，那是充满激情和美味的土地。

艾米利亚和罗马涅还是各路名士和见闻交汇的十字路口，是相会交流的土壤，包括烹饪，包括大区域城镇中不计其数的歌剧院。

这一展览配合詹弗朗科·弗雷 (Giancarlo Fre) 的新作《歌剧厨房：艾米利亚—罗马涅大区的音乐和美食》的出版，旨在探讨音乐食品之间的关系，真正或如实地走进炉灶，走进名人生活：罗西尼——在佩扎罗、波洛尼亚和巴黎旅行的美食家，威尔第——生性挑剔，然热爱意大利米饭和乡村生活，托斯卡尼尼——帕尔马及全球各地的乐队指挥，莫扎特——因事在波洛尼亚小住，被夏日别墅中不只是佳肴的恬美所吸引。

Il Gusto della Musica





Giuseppe Verdi

朱塞佩·威尔第



Gioachino Rossini

焦阿基诺·罗西尼



Wolfgang Amadeus Mozart

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特



Arturo Toscanini

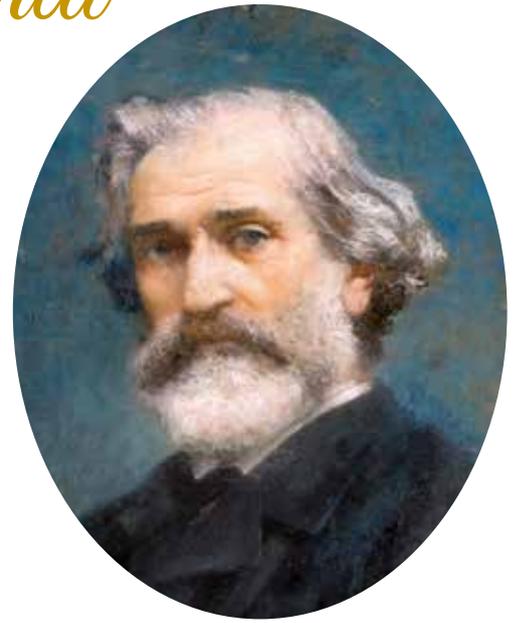
阿尔图罗·托斯卡尼尼



Il Gusto
della
Musica



Giuseppe Verdi



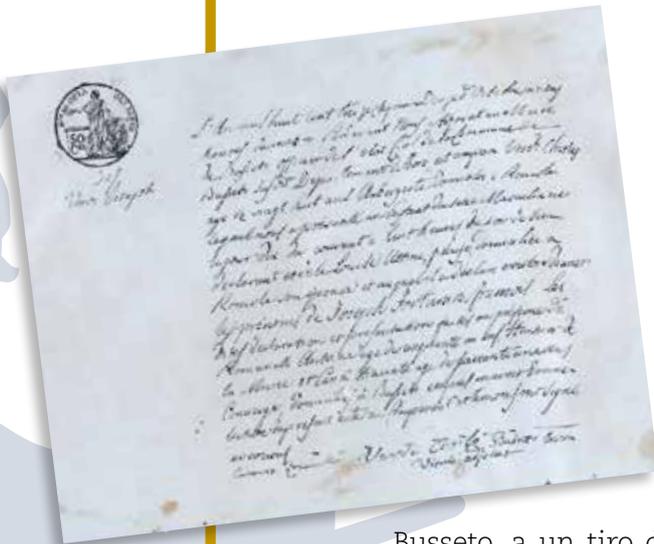
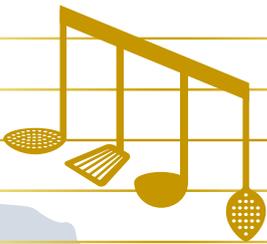
Giuseppe Verdi, figlio di un oste, nasce a Roncole di Busseto (Parma) il 10 ottobre 1813. “La leggenda vuole che la nascita fosse accompagnata dalla musica d’artisti girovaghi ospitati per la sera nella locanda gestita dalla famiglia Verdi, che alloggiava al piano sovrastante lo stanzone e le cucine dell’esercizio. Che cosa poteva bollire nelle pentole di casa Verdi? Prodotti della campagna circostante: le verdure proprie delle stagioni, i fagioli, il riso, le carni degli animali di bassa corte, di quinto quarto, e quella del maiale, raramente fresca, più spesso insaccata. Pane, un giorno alla settimana per durarne sette.”

威尔第于1813年10月10日生于帕尔马省的布塞托附近的龙科莱小镇，其父开一客栈。“据说，流浪艺人的音乐伴随了他的出生，那些艺人当晚寄居于威尔第父亲经营的客栈中，底层是大房间和厨房，威尔第一家就住在楼上。客栈的大锅中在煮什么？周边农村的作物：时鲜蔬菜、四季豆、米饭、家养禽肉、内脏和猪肉，但猪肉很少是新鲜的，大多加工成了香肠。还有面包，一星期烤一次够七天吃的量。”

近龙科莱的布塞托小镇在音乐家的生涯中意义重大。

“完成学业后，离开布塞托的威尔第抵达伦巴第首府米兰，继续深造音乐，结交朋友和建立联系，他们把他引荐给音乐界，并将和他相伴一生。”

Il Gusto della Musica



Busseto, a un tiro di schioppo dalle Roncole, avrebbe giocato un ruolo importante nella vita del musicista.

“Dopo gli anni della formazione, Verdi, lasciata Busseto, aveva raggiunto Milano, capitale del Lombardo Veneto dove approfondisce le conoscenze musicali e costruisce la rete di amicizie e conoscenze che lo introdurranno nel mondo musicale e che lo seguiranno per tutta la vita.”



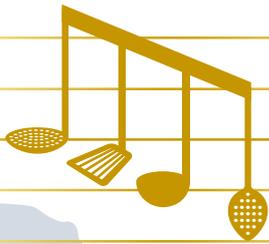


Margherita Barezzi



Museo Casa Barezzi, Busseto

Il Gusto della Musica



Giuseppe Verdi incontra a Busseto la prima moglie Margherita, figlia del suo mecenate Giuseppe Barezzi. Margherita gli dà due figli, scomparsi in tenerissima età, e muore lei stessa a 26 anni. Per tutta la durata della sua lunghissima carriera, Verdi non perde mai il contatto con la sua terra.

“Dal 1844 Verdi aveva incominciato ad acquistare terreni nella Bassa, presso Busseto. Continuò a farlo fino al 1891... Sono anni di affinamento del gusto del Maestro, sulla partitura come a tavola. A Milano e nella sua campagna riceveva gli amici, i corrispondenti, altri musicisti che di questi convivii parleranno in cronache ed epistolari. ...Era egli stesso abile in cucina, come la seconda moglie, il soprano Giuseppina (Peppina) Strepponi da Lodi, che per ogni evenienza aveva istruito nell'Arte anche giardinieri, ortolani e cocchieri della villa di Sant'Agata.”

威尔第在布塞托认识第一任妻子玛格丽特 (Margherita)，她是赞助威尔第学业的朱塞佩·巴莱兹 (Giuseppe Barezzi) 的女儿。他们生育的两个孩子早夭，玛格丽特本人也芳龄26岁时便去世了。在威尔第漫长的音乐生涯中，他从未失去与家乡的联系。

“1844年起，威尔第在布塞托附近的巴萨 (Bassa) 购置土地，一直持续到1891年……那是大师品味愈益精湛的年代，在音乐上，在餐桌边。在米兰和在农村的家，他接待友人、保持书信往来的相识、其他音乐家，他们在记事和信件中提到了与威尔第的共餐。……他和出生在洛迪 (Lodi) 的昵称“Peppina”的第二任妻子、女高音朱塞比娜·斯特莱伯尼 (Giuseppina Strepponi) 一样，都精于厨艺。为以防万一，妻子还把厨艺传授给了圣阿加达 (Sant'Agata) 别墅的园丁、菜农和马夫。”



Giuseppina Strepponi



Villa Verdi, Sant'Agata di Villanova sull'Arda





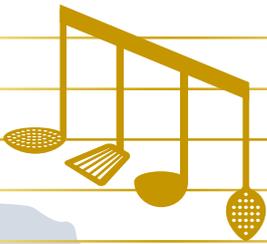
Giuseppe Verdi muore a Milano all'età di 88 anni. Aveva incantato il pubblico con 28 opere ed era divenuto un simbolo del Risorgimento italiano, soprattutto con la musica maestosa e le parole del Va' pensiero del Nabucco.

Gli piaceva il risotto e la sua ricetta, adattata da vari chef, porta ancora il suo nome. Aveva una preferenza anche per la Spalla di San Secondo (un pezzo pregiato del prosciutto) che amava inviare in dono ad amici e corrispondenti. Al Conte Arrivabene, ad esempio, scrive: *“Io non diventerò feudatario della Rocca di San Secondo, ma posso benissimo mandarti una spalletta di quel Santo. Anzi te l'ho già spedita stamattina colla ferrovia.”*

Verdi morì all'età di 88 anni a Milano. Aveva conquistato il pubblico con 28 opere ed era diventato un simbolo del Risorgimento italiano, soprattutto con la musica maestosa e le parole del Va' pensiero del Nabucco.

Gli piaceva il risotto e la sua ricetta, adattata da vari chef, porta ancora il suo nome. Aveva una preferenza anche per la Spalla di San Secondo (un pezzo pregiato del prosciutto) che amava inviare in dono ad amici e corrispondenti. Al Conte Arrivabene, ad esempio, scrive: *“Io non diventerò feudatario della Rocca di San Secondo, ma posso benissimo mandarti una spalletta di quel Santo. Anzi te l'ho già spedita stamattina colla ferrovia.”*

Il Gusto della Musica



Gioachino Rossini

“Gioachino Rossini nasce a Pesaro il 29 febbraio 1792. Marchigiano di nascita, romagnolo per famiglia ed educazione, bolognese per studi e dimora, poi parigino per amore o per forza... Il giovane Gioachino, sfuggito fortunatamente all'evirazione consigliata da uno zio che ne apprezzava la bella voce, si dedica alacremente allo studio della musica. ...Inizia ad apprezzare

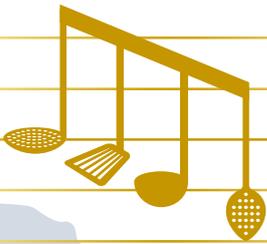


Museo Casa Rossini, Lugo

“罗西尼于1792年2月29日生于佩扎罗。他生为马尔凯人，家庭和家教上却是罗马涅人，在波洛尼亚学习和居住，继而为了爱或出于无奈而成为巴黎人……年轻的罗西尼侥幸逃脱欣赏其声音的叔叔建议的阉割，勤奋地投身音乐学习……他开始欣赏美食，首先是祖母的罗马涅风味的烹饪，但又从未忘记他一生钟情的佩扎罗的饮食……晚些时候，他宣布将成为肉肠师。这和音乐一起，成为他一生的至爱。”

佩扎罗、卢戈（Lugo）、拉文纳、费拉拉、波洛尼亚，这些是他早年游历的城市，而那不勒斯、威尼斯和罗马在他移居伦敦和巴黎前接待了他。在他紧张生活和工作的最后的城市巴黎，他写下了大量笔记，以后将成为打动观众的《威廉退尔》，还有晚会佳肴的记录，见证了他对法菜和厨师的热情。

Il Gusto della Musica



la cucina ben fatta, a cominciare da quella romagnola della nonna senza dimenticare i trascorsi a Pesaro, a cui rimarrà sempre legato...Più tardi dichiarerà che avrebbe voluto diventare charcutier [salumiere]. Prepara così le basi di quella che diventerà la grande passione della vita insieme alla musica.”

Pesaro, Lugo, Ravenna, Ferrara, Bologna sono le tappe della

sua gioventù, mentre Napoli, Venezia e Roma lo accoglieranno prima del trasferimento a Londra e Parigi. In quest'ultima città vive e lavora intensamente, in un turbinio di note che avrebbero entusiasmato il pubblico con opere quali il *Guglielmo Tell* e di feste e cibo, affascinato come era dalla grande cucina francese e dai suoi chef.

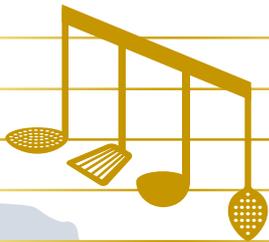


Teatro Rossini, Lugo





Il Gusto della Musica



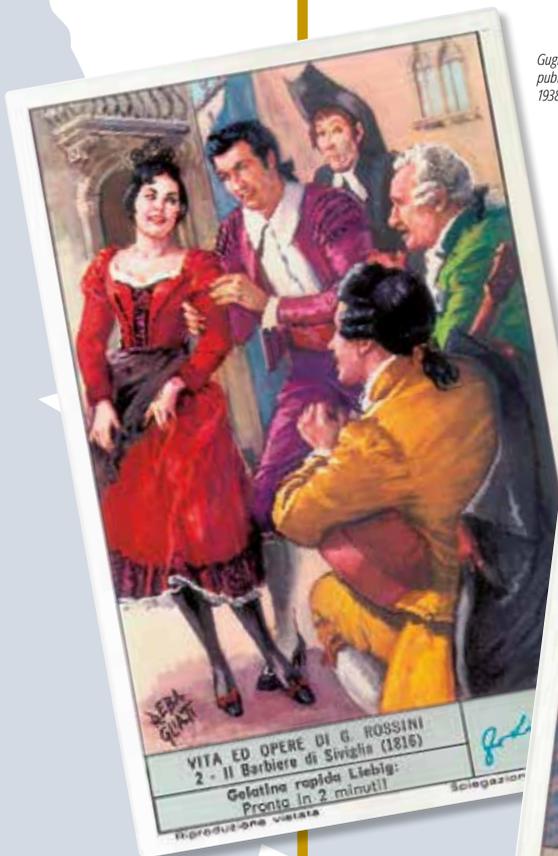
Rossini torna a Bologna nel 1836, combattuto fra la moglie Isabella Colbran che aveva lasciato e Olympe Pélissier che aveva incontrato a Parigi e avrebbe poi sposato alla morte della Colbran dieci anni più tardi. Quando la coppia fa ritorno a Parigi nel 1855, il nostro aveva già composto 39 opere (il *Barbiere di Siviglia* sin dal 1816), così come musica da camera e sacra (lo *Stabat Mater* era stato rappresentato a Bologna nel 1842). Seguiranno *La Petite Messe Solennelle* e i componimenti raccolti sotto il titolo *Péchés de Vieillesse*: in questi ultimi troverà posto una serie intitolata *Quatre hors d'œuvres et quatre mendiants*, un riconoscimento della cucina provenzale e dei suoi piatti.



Casa Rossini, Bologna

罗西尼于1836年回到波洛尼亚，在已分居的妻子伊萨贝尔·科尔布朗（Isabella Colbran）和巴黎女郎奥琳匹·培莉西耶（Olympe Pélissier）之间踌躇不决，十年后，妻子去世，他迎娶奥琳匹。当夫妇于1855年回到巴黎时，罗

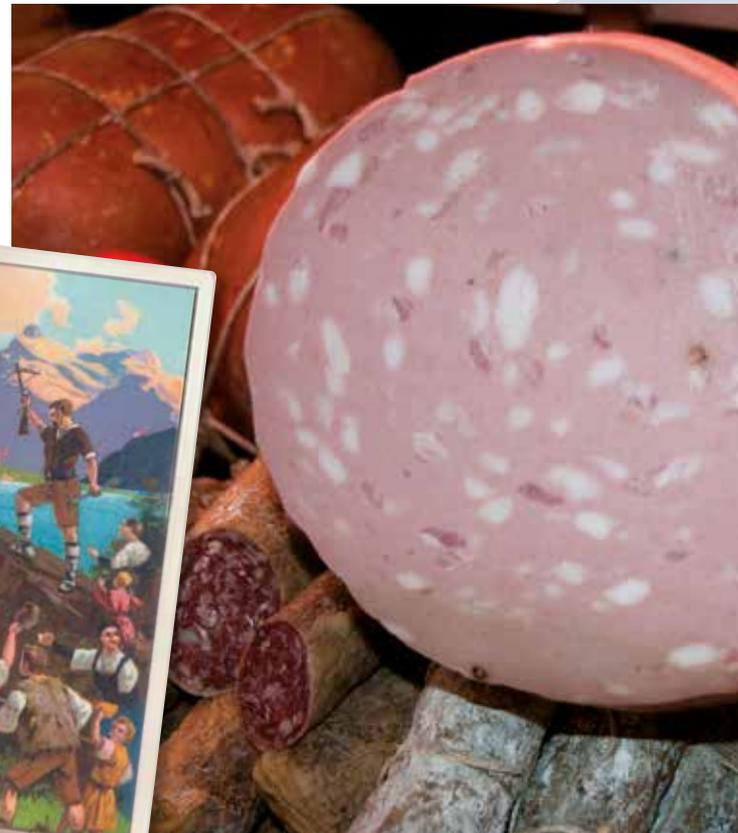
西尼已创作39部歌剧（《塞维利亚的理发师》作于1816年），还创作了大量室内乐和宗教音乐（《圣母悼歌》于1842年在波洛尼亚首演），继而又创作了《小庄严弥撒》和收在《暮年之罪》（*Péchés de vieillesse*）中的小品：在这些最后作品中，一组《四个冷盆和干果四拼盘》（*Quatre hors d'œuvres et quatre mendiants*）表达了他对普罗旺斯烹饪和菜肴的热爱。



Guglielmo Tell, pubblicità Liebig/Liebig advertisement, 1938, Museo della Figurina, Modena



Il Barbiere di Siviglia, pubblicità Liebig/Liebig advertisement, 1969, Museo della Figurina, Modena





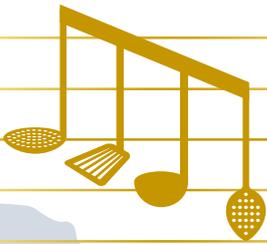
Gli anni del suo secondo ed ultimo soggiorno parigino “Sono anni di grandi onori e di fama culinaria, sia per le sue personali creazioni, sia per i piatti che al suo nome vengono accostati.”

Lo stesso Rossini è autore di una ricetta, le Nocioline di semolino che era solito servire con un buon consommé. Sono circa un centinaio i piatti “alla Rossini”, ma solo una mezza dozzina sono sicuramente di sua mano: una crema di beccacce, un ragù di tartufi, la spuma di prosciutto e pollo, un’insalata spesso chiamata ‘benedetta’ a seguito dell’entusiastica reazione di un certo prelado, e i suoi famosi maccheroni, pazientemente riempiti con una siringa dal maestro di persona con una mousse di foie gras e tartufi. Nel 1868 Gioachino Rossini lascia questo mondo ma non Parigi, dove riposerà al Père Lachaise fino alla solenne sepoltura in Santa Croce a Firenze una decina d’anni più tardi.

他第二次和最后一次定居巴黎的那些年“是他在美食界声名鹊起的年代，他设计了很多菜肴，还有一些菜和他有关。”

罗西尼是麸面小豆菜谱的作者，它一般被做成一道美味的汤。有上百种菜被称作“罗西尼风味”，但只有近六种肯定是他的原创：丘鹑汁、松露酱、火腿鸡肉冻、因一个神甫赞叹不已而常被称作“祝福”的沙拉、著名的空心面，由作曲家本人用一根针筒把鹅肝松露摩丝注入面条。1868年，罗西尼逝世，他被安葬在拉雪兹神父公墓，十年后，移葬于佛罗伦萨的圣十字教堂。

Il Gusto della Musica



Wolfgang Amadeus Mozart

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 -1791) soggiorna a Bologna accompagnato dal padre Leopold in due diverse occasioni nel 1770. In marzo suona nel salotto del conte Gian Luca Pallavicini, autorevole rappresentante della nobiltà cittadina. L'esibizione del giovanissimo talento musicale fu un successo e Mozart fu ricompensato con 205 lire mentre, a proposito di cibo, alla spesa totale dell'evento "concorsero anche zuccheri, cannella, neve, la mercede di due uomini che "vennero a frullare la cioccolata", l'acquisto di 124 limoni e il compenso del fornaio per la "fattura e la cocitura de' biscotti".

Mozart è nuovamente a Bologna nell'estate, per preparare l'esame di aggregazione all'Accademia filarmonica, un titolo prestigioso che avrebbe accresciuto la sua fama in tutte le corti europee. La personalità più autorevole dell'Accademia era il padre francescano Giovan Battista Martini, storico della musica, compositore e insegnante. Le vicende dell'esame sono curiose: l'Accademia conserva infatti il manoscritto autografo di Mozart della prova consistita nella redazione di un'antifona a 4 voci, ma il Museo della Musica di Bologna conserva due redazioni precedenti di Mozart e di Padre Martini. Sembra insomma che il bravo insegnante abbia dato di nascosto una mano al suo geniale allievo perché superasse l'esame senza problemi.

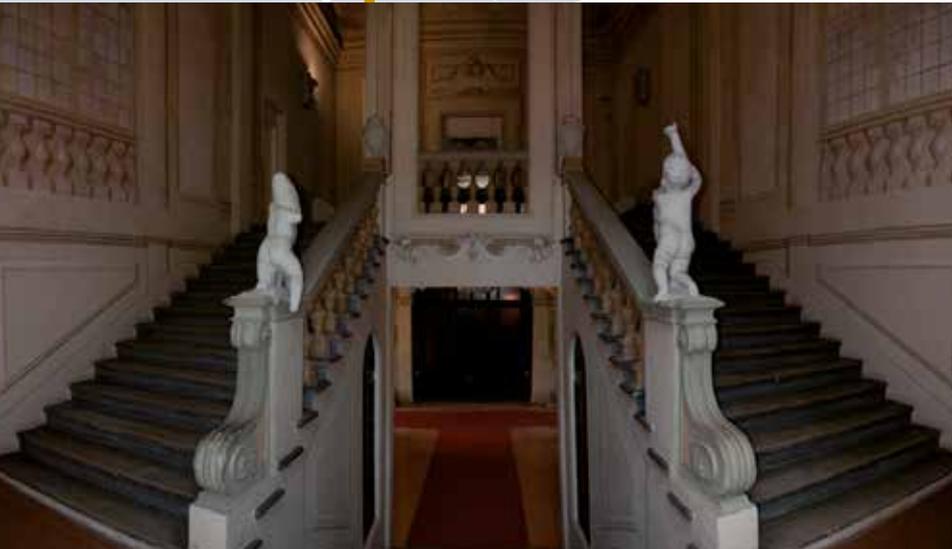
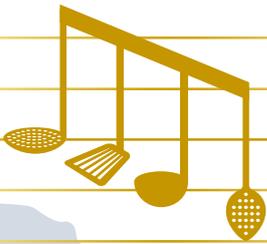
莫扎特（1756-1791）于1770年在父亲的陪同下两次小住波洛尼亚，一次是三月，他在当地望族詹·卢卡·帕拉维奇尼（Gian Luca Pallavicini）伯爵家演奏。年轻音乐天才的表演大获成功，他被给予205里拉的报酬，除此之外，整场音乐会的支出还包括在饮食方面，支付两个人“在巧克力中加糖、桂皮和雪搅拌”，购买124个柠檬，支付面包师来“制作和烤制饼干”。夏天时，莫扎特返回波洛尼亚，准备“爱乐学院”的考试，这一重要文凭将提升他在欧洲宫廷的名望。学院最富声望的人物是方济各神甫乔万·巴蒂斯塔·



马尔蒂尼（Giovan Battista Martini），一位音乐史家、作曲家和教师。考试的故事令人好奇：学院保留有莫扎特的签名考试手稿，是一首四声轮唱曲，而波洛尼亚的音乐博物馆则藏有莫扎特和马尔蒂尼之前谱写的同样的曲子。似乎这位好老师私下给予了天才学生一臂之力，帮助他顺利通过考试。

Villa Pallavicini, Bologna

Il Gusto della Musica





Sala Mozart, Regia Accademia Filarmonica, Bologna

Il Gusto della Musica

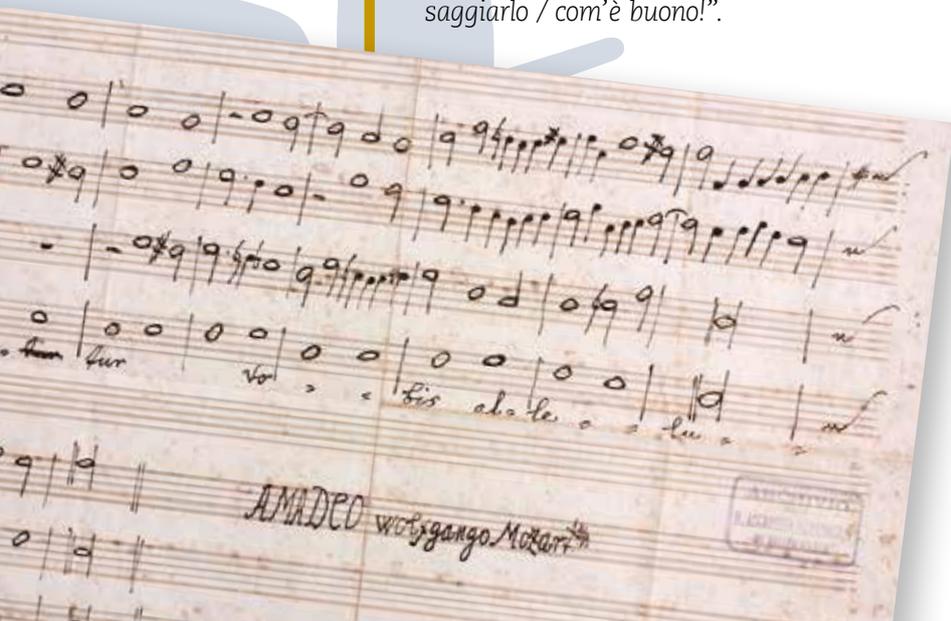


da un bosco d'alto fusto, il fronte posteriore era aperto sui campi coltivati, a mezzogiorno la vista spaziava sui colli bolognesi, da San Michele in Bosco a Ozzano, e l'atmosfera era quella quanto meno giocosa della Villeggiatura". Il quattordicenne Wolfgang è stato spesso descritto come "intemperante, goloso dei piaceri della vita e giocherellone". Il regista Pupi Avati ha immaginato in "Noi tre", un film del 1984, la breve estate bolognese del giovane compositore che scopre "la libertà, l'amicizia, le prime turbe amorose e la natura ubertosa della campagna" e anche "il sapore delle pere rubate". E' invece documentato che Wolfgang gradiva le colazioni con il padre domenicano di lingua tedesca Pietro Zerwonitzky, a base di vino, caffè, melone, pesche, pere, panna con limone e soprattutto cioccolata. Anche Despina in *Così fan tutte* non resiste alla tentazione del cioccolato e intona "Per Bacco vo' assaggiarlo / com'è buono!".



1770年8至10月，莫扎特和父亲住在帕拉维奇尼伯爵的乡间别墅中。“尽管需要练琴，在别墅度过的时光充满了美食经验。这是帕拉维奇尼田野中水果收获的季节。在克罗齐·德尔·比亚科（Croce del Biacco）的别墅周边有一个高大的树林，林后是农田，中午时分可尽揽从林中圣米迦勒镇（San Michele in Bosco）到奥扎诺镇（Ozzano）的整个波洛尼亚山岭的美景，气氛也充满了乡居的快乐。”

在他人眼里，十四岁的莫扎特“放纵、热望快乐的生活和爱玩。”电影导演普皮·阿瓦蒂（Pupi Avati）在1984年的影片《我们仨》中想象了少年作曲家的波洛尼亚暑假，他如何发现“自由、友情、初恋的迷乱和乡村富饶的土壤”，以及“偷吃的梨子的清香”。其实，据史料记载，莫扎特喜欢与讲德语的多明我神甫皮埃特罗·泽温尼斯基一起早餐，有酒、咖啡、蜜瓜、桃子、梨子、柠檬香奶油、尤其是巧克力。即使《女人心》中的黛丝比娜也无法拒绝巧克力的诱惑而唱到：“巴克斯也想品尝，太好吃了！”



Arturo Toscanini

Ad Arturo Toscanini si deve la creazione della figura del direttore d'orchestra come noi oggi la conosciamo. Nato a Parma nel 1867, era figlio di un sarto appassionato di musica e di politica che più volte abbandona la famiglia per seguire Garibaldi. Un aneddoto curioso a proposito della sua infanzia ricorda che il piccolo "trascorre gran parte dell'infanzia presso i nonni, nutrito amorevolmente, a causa del gracile aspetto con pappe e brodini. Un giorno chiede una minestra di fagioli; da allora in poi la sua salute migliorò."

Nel 1885 si diploma al Conservatorio creato dalla duchessa Maria Luigia. L'anno successivo è in tournée con una orchestra in Brasile: partito semplice musicista, torna in Italia come giovanissimo direttore. E' l'inizio di una carriera prodigiosa che lo porterà a dirigere nei più famosi teatri del mondo, dalla Scala di Milano al Metropolitan di New York. Nei suoi viaggi all'estero, Toscanini si affida spesso alle cure di cuochi italiani. Gli avranno preparato ricette tipiche della sua città d'origine, a cominciare dai tortelli d'erbetta. "Nella notte di San Giovanni è tradizione a Parma e nei paesi della provincia festeggiare cenando all'aperto con i tipici tortelli d'erbetta, avendo cura di sedersi realmente fuori per poter sentire la rugiada (rse-da) sulla pelle perché si dice porti fortuna."

是托斯卡尼尼树立了我们如今所知的乐队指挥的角色。他于1867年生于帕尔马，父亲是一位裁缝，热爱音乐和政治，多次为追随加里波第而离家出走。一则有趣的传说在谈到他的童年时，说到“他与祖父母度过了童年的大部分时光，因为身体羸弱，慈爱的祖父母喂了他很多软食和汤。一天他想吃芸豆汤，自此他的体质开始好转。”

1885年，他在公爵夫人玛丽亚·卢易贾（Maria Luigia）创办的音乐学院毕业，次年随一个乐团赴巴西巡演：出发时他不过是一位演奏家，回意大利时却是一位年轻的乐队指挥。他由此开始了其辉煌的生涯，成为世界上许多著名剧院的指挥，包括米兰斯卡拉大剧院和纽约大都会。在海外旅行时，托斯卡尼尼经常只相信意大利厨师的手艺，他们为他准备家乡的特色菜谱，首先是蔬菜馄饨。“夏至夜，帕尔马和该省周边地区的传统要求在室外享用特色蔬菜馄饨，因为真的坐在外面，他们能感觉露水侵肤，这被认为能带来好运。”

Il Gusto della Musica



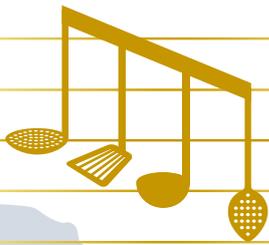
Museo Casa Natale
Arturo Toscanini, Parma



La carriera di Toscanini abbraccia tutta la prima metà del Novecento e quindi due guerre mondiali. La prima Guerra mondiale lo vede impegnato in concerti di beneficenza a favore delle truppe. Negli anni che precedono la Seconda Guerra Mondiale dirige in Austria, Germania e in Palestina. Politicamente Toscanini si attesta su posizioni avverse al regime fascista e rifiuta di suonare "Giovinezza", l'inno del partito fascista, come era richiesto prima dei concerti. Nel 1931, di passaggio a Bologna con la moglie Carla per un concerto, viene insultato e aggredito da un gruppo di fascisti guidati da Leo Longanesi. Anche in seguito a questo episodio lascia poi l'Italia per gli Stati Uniti. "Tornerò in patria solo nel 1946 per dirigere un medley operistico per la riapertura della Scala: brani da Manon, Mefistofele, Nabucco e il Te Deum di Verdi."

Trascorre gli ultimi anni della sua vita tra l'Italia e la casa di Riverdale presso New York dove muore nel 1957. Il suo biografo Harvey Sachs racconta l'ultimo Capodanno americano di Toscanini: alla festa partecipano parenti e numerosi amici e tra questi il tenore Virginio Alessandri, anche lui di Parma che, per la gioia dell'anziano Maestro, era riuscito a trovare un "enorme culatello".

Il Gusto della Musica



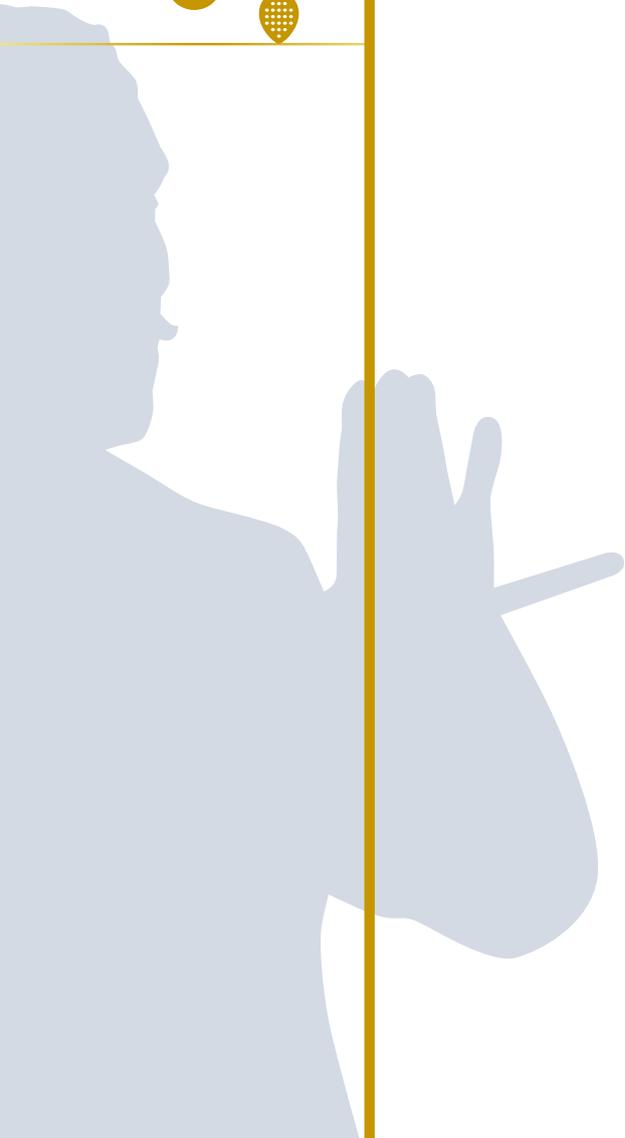
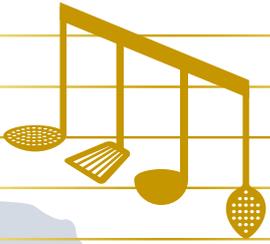
托斯卡尼尼的音乐生涯涵盖整个20世纪上半叶，包括两次大战。在第一次世界大战中，他为军队举办慈善演出。二战之前的那些年中，他赴奥地利、德国、巴勒斯坦演出。政治上，托斯卡尼尼持反法西斯立场，每次音乐会之前都拒绝按规定演奏法西斯党歌“青春”，为此，1931年与妻子卡尔拉（Carla）在波洛尼亚举办音乐会时，遭到雷奥·龙加内斯（Leo Longanesi）指使的法西斯党人的侮辱和殴打。也是因为这出意外，他离开意大利，移居美国。“1946年他只是回国为斯卡拉的重新开幕指挥了一场歌剧清唱音乐会，包括《玛侬》、《梅菲斯托费勒》、《纳布科》的一些片段及威尔第的《感恩赞》。”他在意大利和纽约附近里弗代尔的家中度过余生，1954年在纽约去世。传记作家哈维·萨切斯（Harvey Sachs）叙述了托斯卡尼尼在美国度过的最后一个元旦：很多亲戚和朋友赴宴，其中包括也是来自帕尔马的男高音维尔吉尼奥·亚里桑德利（Virginio Alessandri），他找到了一块“巨大的精品火腿”，让大师特别高兴。

Museo Casa Natale Arturo Toscanini, Parma (foto scale)





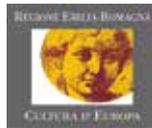
*Il Gusto
della
Musica*





 Regione Emilia-Romagna

ibc istituto per i beni artistici
culturali e naturali



#VIVERE **ALL'** ITALIANA



THE EXTRAORDINARY
ITALIAN TASTE



L'Ambasciata d'Italia
nella Repubblica Popolare Cinese
意大利驻中华人民共和国大使馆

